



**NESLİHAN ÖZGENÇ**

**İçimdeki Kelebek** *The Butterfly in Me*

# NESLİHAN ÖZGENÇ

İçimdeki Kelebek *The Butterfly in Me*

*21 Şubat - 10 Mart 2012*

*21 February - 10 March 2012*

*“Günün birinde uçmak isteyen, önce doğrulmayı ve yürümeyi ve koşmayı ve tırmanmayı ve hora tepmeyi öğrenmelidir. Uçmaya uçmakla başlayamaz kişi.”*

*Friedrich Nietzsche*

Koza kelimesinin kökü, Antik Yunanca Kokkos “tohum” ve Latince Coccum “tane” anlamına gelen sözcüklere dayanır. Sözcüğün etimolojik serüvenine göre, kelimenin kabuk anlamı kazanması, Fransızca “kabuk” anlamına gelen coque kelimesinden türeyen “cocon” nun diğer modern dillere geçmesi ile gerçekleşir. İngilizcede cocoon olarak bilinen bu sözcük, isim olarak doğal koruyucu bir kaplama; 1986 yılında fiil olarak kullanılmaya başlandığında ise “içeride kalmak ve eylemsiz olmak” anlamına geliyordu. Yani, koza koruma amacıyla dış dünyadan mutlak şekilde soyutlayarak saran kabuk anlamına geliyor.

Koza ve tırtılın ilişkisi tıpkı bir bireyin kendi benliği ile olan ilişkisi gibidir. Koza, sınırlı bir form ve dolayısıyla sınırlı bir hacimde var olan, gelişen bir hayata işaret eder. Kaderi belli olan her tırtıl, bu “aynı” serüveni kendi kozasında farklı şekilde yaşar. Tırtılın kelebeğe dönüşme sürecini bir içe bakış anıdır. İnsan kendi öz benliğine dair farkındalığı da benzer bir içe bakış tecrübesidir. Tıpkı bir tırtılın kendi üzerine koza örmesi ve bir kelebek olarak yeniden doğacağı zamana kadar kendini dış dünyadan soyutlayıp içine dönmesi gibi insan da kendini keşfetmek ve sonunda bilmek için içine, kabuğuna döner zaman zaman. İşte kelebeğin serüveninde heyecan verici şey de budur: Bir ucu yaşam bir ucu ölüm olan sınırlı çizgisel zamanda kendi içine dönüp sıradan zamanı durdurduğu eşsiz anlar.

İşte İçimdeki Kelebek, yaratım sürecinde kendini dünyaya mutlak şekilde kapatan, içe yönelen, Özgenc’in bu mutlak kişisel iç deneyini yansıtır.

“Resimlerimdeki koza imgesi ve tırtılın hiçlik boyutlarındaki değişkenliği, görünür olan kelebeğin görünmez olan zamanın hiçlikteki anlamını ifade etmektedir. Zamanın katmanları ise varlığı ölümlerle sonlandıran bir bekleyişe sürüklemektedir” diyen Özgenc, koza imgesiyle ölümlerle yaşam arasında, sonlu bir zaman ve mekânda sonsuz bir mücadeleyi vurgulamak istiyor.

Neslihan Özgenc’in beşinci kişisel sergisi olan İçimdeki Kelebek, yapıtlarında varlık, hiçlik ve erotizm gibi konularını işleyen ressamın, bu konuları kelebek kozası imgesi üzerinden tartıştığı son dönem işlerinden oluşuyor.

Ressam, siyah fonu koza içindeki ne tırtıl ne de kelebek denecek entitenin dış dünyadan soyutlanmışlığını vurgulamak için kullanıyor ve bu sayede izleyiciye bu inzivayı Araf benzeri bir arada kalmışlık hissi yaratarak resmediyor. Siyah zeminin yarattığı bu boşluk ve arada kalmışlık hissi, koza içinden çıkan ve yaşamı imleyen aydınlık hareket ile zıtlık içinde. Siyah zeminin dinginliği ve aydınlığı yutma çabası, aydınlık alanın devingenliği ve yaşama azmi ile bir gerilim halinde. Özgenc, huşu içinde var olan kozanın içindeki devinimi, yaşamı ve dönüşümü bu aydınlık hareketle dışarıya taşıyor. Bu hareketle kozanın içindeki dünyanın bir ipucunu veriyor izleyicisine. Böylece izleyicisini hem kozanın içine davet ediyor ve hem de dışında bırakıyor. Zaman ve mekânın bilindik anlamlarını kaybettiği bu iç deneyimin sıradışı zamansallık duygusunu vermek için transparan katmanları üst üste boyayan ressam, bu metotla tuvalde fotoğraf etkisi yaratan bir görsellik yakalıyor.

Nihayetinde İçimdeki Kelebek ile Özgenc, sergisi izleyicisini bir iç deneye, bir “self-to-self” hissini deneyimlemeye cesaret etmeye çağırıyor.

Tuğba AYAS

*He who would learn to fly one day must first learn to stand and walk and run and climb and dance; one cannot fly into flying.*

*Friedrich Nietzsche*

*Cocoon is the form of staying inside and being still. It is an absolute seclusion, a state of being all alone. It means turning to oneself, being separated and then reuniting with oneself, mixing and multiplying with oneself, and being completely reborn. It is closed to the external time, and bound to an internal time.*

*The word cocoon derives from the words Kokkos, “seed” in Ancient Greek, and Coccum, “berry” in Latin. According to the word’s etymological adventure, the word acquires the meaning of crust, when “cocon”, which derives from coque in French, meaning “crust”, passes onto other modern languages. Known in English as cocoon, this word means a natural covering, and since 1986 it has been used as a verb meaning “staying inside and being still”. Therefore, cocoon means an enveloping crust that isolates one absolutely from the external world with the aim of protection.*

*The relationship between a cocoon and caterpillar resembles the relationship between an individual and his own self. Cocoon is a limited form, and hence it points to a kind of life that takes place and develops in a limited volume. Every caterpillar, whose destiny is determined, goes through the “same” adventure in its own cocoon in different ways. The process of transforming from a caterpillar into a butterfly is a moment of looking inside. A human being’s awareness of his own self is a similar experience of looking inside. Just like a caterpillar’s weaving a cocoon on itself and being isolated from the external world turning inwardly until the time comes when it is reborn as a butterfly, human beings also return to their crusts sometimes in order to discover and finally to know themselves. This is the exciting thing in a butterfly’s adventure: The matchless moments when it stops the ordinary time turning inwardly, in the limited linear time whose one point is life and the other is death.*

*The Butterfly in Me reflects the absolutely personal inner experiment of Özgenc, who completely shut herself off the external world and turned inwardly during the process of creation.*

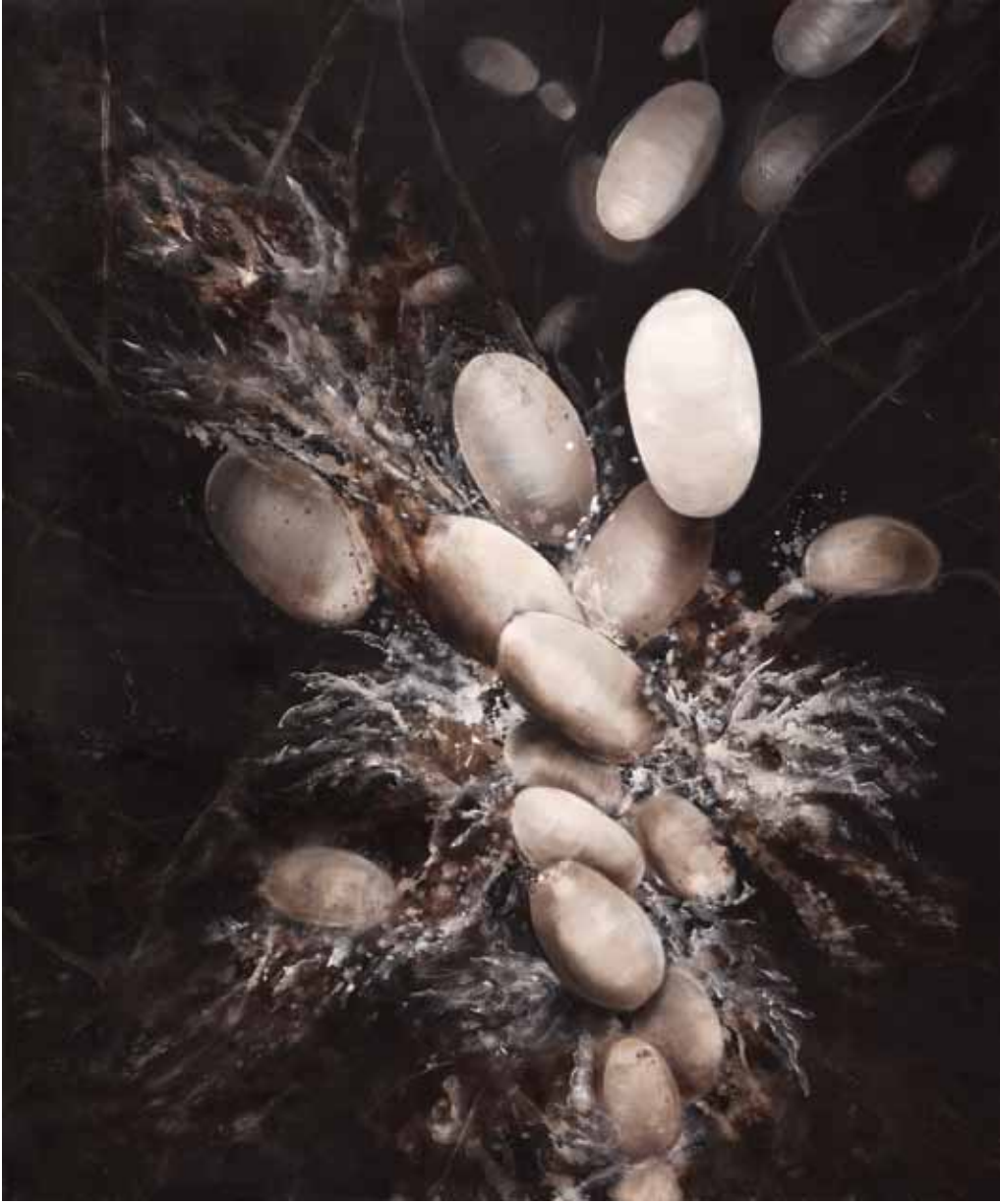
*Özgenc who says that “The image of cocoon and mutability of caterpillar verging on the dimensions of nothingness express the meaning of a visible butterfly and invisible time inside nothingness. And, the layers of time drag a living thing into a waiting period, which ends it with death,” wants to emphasise the infinite struggle between life and death in a finite time and space with the image of cocoon.*

*Neslihan Özgenc’s fifth solo exhibition The Butterfly in Me comprises the latest works of the painter discussing issues such as existence, nothingness and eroticism over the imagery of butterfly cocoons.*

*The painter uses backgrounds in black so as to emphasise the isolation of the entity in cocoon from the external world, which can neither be called a caterpillar nor butterfly, and thereby she paints this seclusion by evoking a sense of being in-between, like Purgatory, in the viewers. This void and sense of being in-between, which the black backgrounds have created, are in contrast to the bright movement that emerges out of cocoons and marks life. The serenity of the black background and its effort to swallow light, the dynamism of brightness and the will to live are in a state of tension. Özgenc carries the dynamism, life and transformation which take place inside a cocoon with awe, outside of it via this bright gesture. Owing to this gesture, she gives clues of the world inside a cocoon. Therefore, she both invites the viewer into the cocoon, and also leaves him outside. The painter, who paints transparent layers over and over in order that this inner experience, in which time and space lose their known meanings, gives an extraordinary sense of temporality, grasps a kind of visuality that gives the impression of photography on canvas with this method.*

*All in all, Özgenc invites the viewers to dare to experience an inner experiment, a “self-to-self” emotion with The Butterfly in Me.*

Tuğba AYAS



**UYANIŞ** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 120x100 cm., 2011, imzalı

*AWAKENING acrylic and oil on canvas, 120x100 cm., 2011, signed*



**CEMRE** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 100x120 cm., 2011, imzalı

*FEBRUARY WARMTH acrylic and oil on canvas, 100x120 cm., 2011, signed*

### **KELEBEKTEN;**

*Yaşam, bir döngünün bıraktığı izde, matem karanlığındaki ışığın görünmezliğinde bir sırdır. Varlık katmanlarım bu sırrın peşinde.*

*İçinden çıkıp dışında kaldığım alt benliğim, ölümü şimdiden tatmaya başladı bile. Ben ise imgelerinin sonsuz derinliklerine yol aldım. Önce boşluğu boyadım, sonra geceden daha koyu gölgeleri karartım.*

*Ölümün son soğuk nefesini serptim, uzamın bilinmezliğine renklerimi ekledim, sen bile bilmezdin, bendeki bu cesareti... Senin içinde önce seni sonlandırıp, seni her defasında sana geri verip, zamana tuzak kurduğumu.*

*Karanlığın cennetinde özgürüm artık, senden bile uzaklara sevdalarımı gönderiyorum.*

*Bir içinden çıkıp, bir içine giren sancılara ağıtlar yakıyorum, özgürlüğümün en kırılğan dallarına ışıklar sürüyorum, ağıtımın haykırışı gibi zamanın içinde geçitler örüyorum ve ardımdan hikâyemi sonlandırma diye yeniden simsiyah bir yüzeye geçiyorum, Sırların dünyasına.*

*Sen kanatlarımın uçuculuğunda bu sırrın neresindesin?*

*Düşler âleminde batırdığın gemilerin içini kaplayan suda kendini bulacaksın, artık taptığın boşluk, yapayalnız değil, sen de sırrın çok uzağında değilsin artık...*

### **KELEBEĞE;**

*Beni benden alıp beni bana geri tekrar vermen, yaşamın zamansallığına karşı durmak gibi, varlığın hiçlikle olan mücadelesinde kendine kahramanlık alanı yaratmak gibi.*

*Ben bir sır avcısıyım.*

*Yaşama dair her ne sır varsa senin kanadına takılıp ona ulaşmak istiyorum, seni tekrar tekrar yaratıp, içinde taşıdığın binlerce metaforun ördüğü ağa dolanıp, en büyük sır olmak istiyorum.*

*Senin bitip tükenmeyen sonsuzluğunda, dönüşümüne şahitlik ederken seni boşluğumda yeniden var etmek istiyorum. Benim için yaktığın ağıtların gözyaşlarıyla acımın en güzel resmini yapmak istiyorum.*

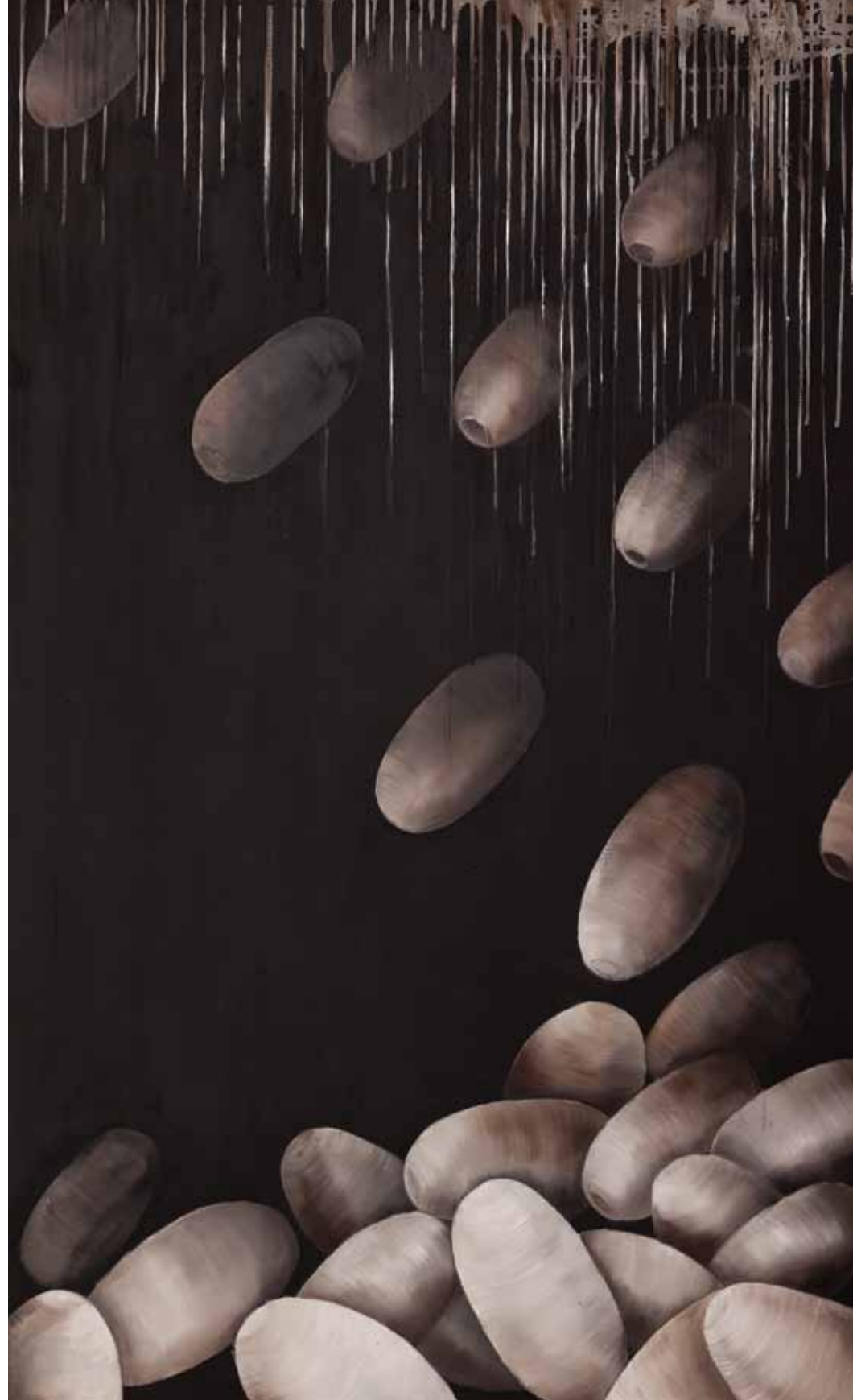
*Bu nedenle sırların diyarında, Seni tanımlayan her imgeyi, tanrısal izdüşümün kusursuzluğu ile "yeniden" diye başlayan cümlelerimde başkalaştırmak istiyorum ki sen benden beni alıp beni bana geri verebilecek gücü bulabilesin!*

*O gücün bana kattığı yerde sen de olabilesin!*

*Neslihan Özgenç*

**YAĞMUR** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 200x120 cm., 2011, imzalı

**RAIN** acrylic and oil on canvas, 200x120 cm., 2011, signed





**EROS** tuval üzeri karışık teknik, 120x150 cm., 2011, imzalı  
*EROS mixed media on canvas, 120x150 cm., 2011, signed*



**AŞK** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 100x120 cm., 2011, imzalı  
*LOVE acrylic and oil on canvas, 100x120 cm., 2011, signed*



**KIRILMA** diptik, tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 120x200 cm., 2011, imzalı

**BREAK** dyptic, acrylic and oil on canvas, 120x200 cm., 2011, signed





**İÇİM DIŞIM** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 130x150 cm., 2011, imzalı  
*INSIDE OF ME, OUTSIDE OF ME* acrylic and oil on canvas, 130x150 cm., 2011, signed



**VUSLAT** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 120x150 cm., 2011, imzalı  
*REUNION* acrylic and oil on canvas, 120x150 cm., 2011, signed



**İÇİMDEKİ SIR DEĞİL** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 100x120 cm., 2011, imzalı

*WHAT'S IN ME IS NOT A SECRET* acrylic and oil on canvas, 100x120 cm., 2011, signed



**SALKIM** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 150x130 cm., 2011, imzalı

*CLUSTER* acrylic and oil on canvas, 150x130 cm., 2011, signed



**YOLCU** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 120x150 cm., 2011, imzalı

**TRAVELLER** acrylic and oil on canvas, 120x150 cm., 2011, signed



**KIZIL DÜŞ** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 130x150 cm., 2011, imzalı

**CRIMSON DREAM** acrylic and oil on canvas, 130x150 cm., 2011, signed



**HİDET** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 130x150 cm., 2011, imzalı

**ANGER** acrylic and oil on canvas, 130x150 cm., 2011, signed



**BULUŞMA** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 100x120 cm., 2011, imzalı

**MEETING** acrylic and oil on canvas, 100x120 cm., 2011, signed



**HAYAT SUYU** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 120x150 cm., 2011, imzalı  
*WATER OF LIFE* acrylic and oil on canvas, 120x150 cm., 2011, signed



**SALINCAK** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 120x100 cm., 2011, imzalı  
*SWING* acrylic and oil on canvas, 120x100 cm., 2011, signed

### **FROM THE BUTTERFLY;**

*Life is a secret in a trace left by a cycle, inside the invisibility of sorrow's darkness.  
My layers of existence are after this secret.*

*My lower self, out which I departed, has already begun to taste death. I, on the other hand, have travelled to the endless depths of images. First, I painted the void, and then I darkened the shadows, which were darker than the night.*

*I sprinkled the last cold breath of death, I added my colours to the obscurity of space, even you didn't know of this courage within me... That I ended you firstly inside of you, and each time I gave you back to you while setting traps to time...*

*Now I am free in the heaven of darkness, I'm sending my love to those even farther away than you.*

*I am lamenting for your pains which sometimes enter you and sometimes leave you, I am spreading lights onto the most fragile twigs of my freedom, I am weaving passages in time like the wail of my lament, and I am moving to a pitch black surface again, to the world of Secrets, so that you would not put an end to my story.*

*Where are you in the volatility of my wings inside this secret?*

*You will find yourself in the waters which cover the ships you have sunk in the realm of dreams, now the void you adore is not all alone, and you are not very far from the secret any more...*

### **TO THE BUTTERFLY;**

*Your taking me away and then returning back to myself is like standing against the temporality of life, it is like creating a space of heroism for oneself in the struggle of existence with nothingness.*

*I am the hunter of secrets.*

*I want to reach to whatever secrets there are about life by clinging onto your wing, I want to become the biggest secret by creating you again and again, and getting wound in the web woven by thousands of metaphors you carry inside.*

*While witnessing to your transformation in your unceasing infinity, I want to recreate you in my void. I want to make the best painting of my sorrow with the tears of laments you have sung for me.*

*Hence, I want to transfigure every image in the realm of secrets, which defines You, through the perfection of divine projection and my sentences that begin with "once again", so that you may find the strength to take me away and then return back to myself!*

*May you also be there, the place given to me by this strength!*

*Neslihan Özgenç*

**LACRİMA** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 200x170 cm., 2012, imzalı

**TEARDROP** acrylic and oil on canvas, 200x170 cm., 2012, signed





**DEVİNİM** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 130x150 cm., 2011, imzalı

*MOTION acrylic and oil on canvas, 130x150 cm., 2011, signed*



**İSTANBUL** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 130x150 cm., 2011, imzalı

*İSTANBUL acrylic and oil on canvas, 130x150 cm., 2011, signed*



**LAL** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 120x150 cm., 2011, imzalı

*GARNET acrylic and oil on canvas, 120x150 cm., 2011, signed*



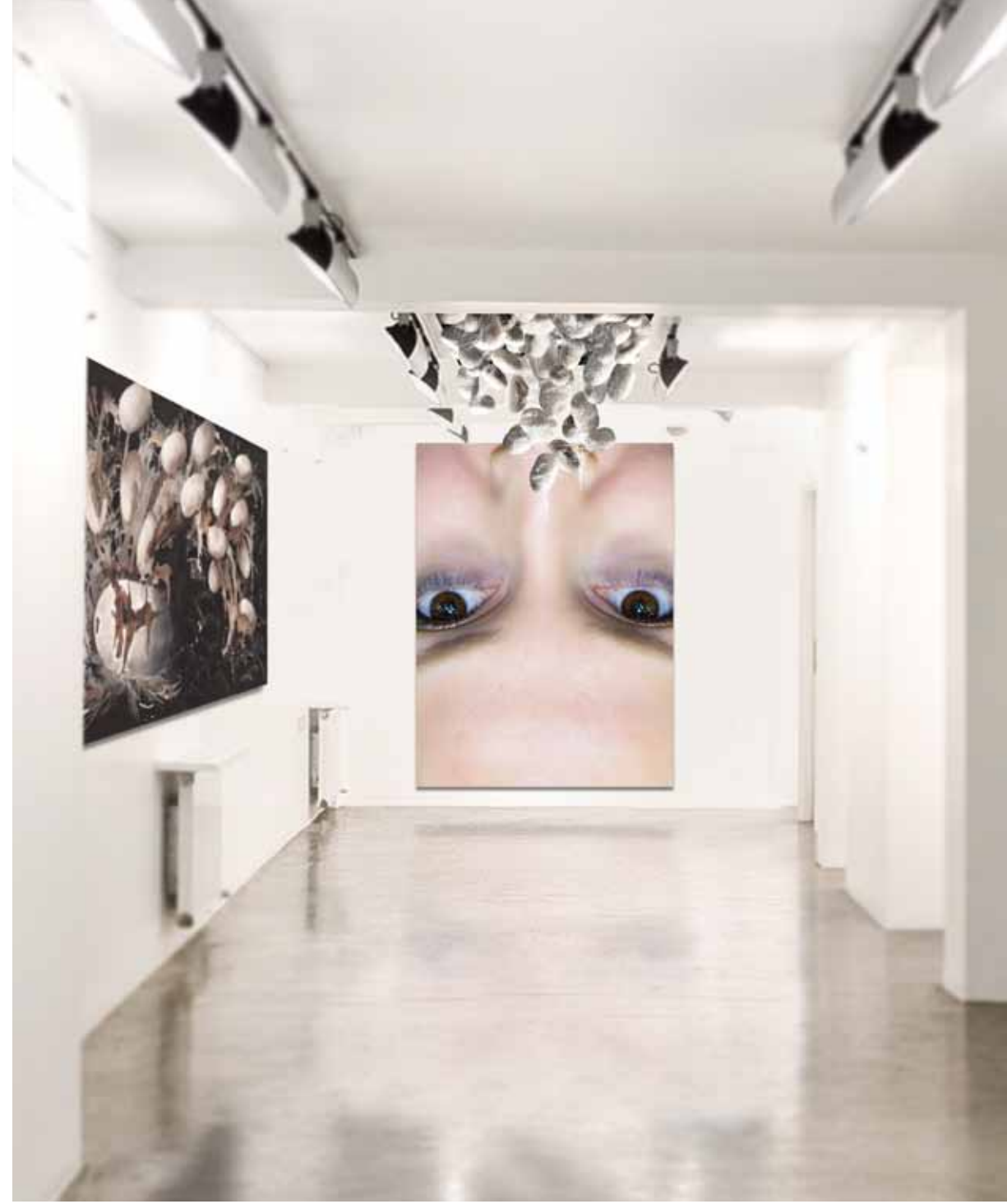
**ZAMAN TÜNELİ** tuval üzeri akrilik ve yağlıboya, 100x120 cm., 2011, imzalı

*TIME TUNNEL acrylic and oil on canvas, 100x120 cm., 2011, signed*



**MELAL** tuval üzeri karışık teknik, 120x150 cm., 2011, imzalı

**TEDIUM** mixed media on canvas, 120x150 cm., 2011, signed



**İÇİMDEKİ KELEBEK** yerleştirme

**THE BUTTERFLY IN ME** installation



## NESLİHAN ÖZGENÇ

1976 yılında, Trabzon'da doğdu. Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Resim Öğretmenliği'ni 1999 yılında bitiren Özgenc, yüksek lisansını 2002'de Anadolu Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Resim Bölümü'nde, 2008 yılında Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Resim Bölümü'nde, sanatta yeterliliğini "20. yy. Batı Resim Sanatı'nda Cinsellik ve Erotizm İmgesi" başlıklı teziyle tamamladı.

2009 yılından bu yana Sakarya Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Resim Bölümü'nde öğretim üyesi olarak görev yapmakta olan Özgenc, yaşamını ve çalışmalarını Sakarya'da sürdürmektedir.

### Kişisel Sergiler

- 2010 Artenciel Mini Sanat Galerisi, İstanbul
- 2009 Derinlikler Sanat Merkezi, İstanbul
- 2008 Devlet Güzel Sanatlar Galerisi, İstanbul
- 2005 Ares Sanat Evi, İstanbul

### Karma Sergiler

- 2011 SAÜ GSF Öğretim Elamanları Karma Sergi, Sakarya
- 2011 Güz Karması, İkizler Sanat Galerisi, Ankara
- 2010 Su Perisi İstanbul'da Karma Sergi, Mimarlar Odası Sanat Galerisi, İstanbul
- 2010 Ekim Geçidi 9 Karma Sergi, Sakarya
- 2010 Batı Karadeniz Ün. Öğretim Elemanları Karma Sergisi, Zonguldak
- 2009 Batı Karadeniz Ün. Öğretim Elemanları Karma Sergisi, Sakarya
- 2009 Antikleş 1, DGSG, İzmir
- 2009 Antikleş 2, Seferihisar Sığacık Kalesi, İzmir
- 2008 Üç Sessiz Çılgılık, Tüyap Kitap Fuarı, İstanbul
- 2008 Karma Resim Sergisi Ortaköy Sanat Galerisi, İstanbul
- 2007 Mezunlar Karma Resim Sergisi, DGSG Bursa
- 2007 Çağdaş Sanatçılar Buluşması İlayda Sanat Galerisi, İstanbul
- 2006 Mezunlar Karma Resim Sergisi, DGSG Bursa

### Uluslararası Karma Sergiler

- 2011 "Sınırsız" Uluslararası Karma Resim Sergisi, RH+ Sanat Galerisi İstanbul
- 2011 Portakal Çiçeği Uluslararası Sanat Kolonisi Karma Sergisi, Ankara
- 2011 International Fine Arts Colony of Strumica Mix Ecitibion, Strumica, Makedonya
- 2011 Fondazione Sinaide Ggi Uluslararası Suluboya Resim Yarışma Sergisi Roma, İtalya
- 2010 "Figüral Komposition İn The Contemporary Art, Liepajas Üniversitate, Letonya
- 2010 Uluslararası Türk Sanatları Karma sergi, Şam, Suriye
- 2010 Uluslararası 29 Ekim Cumhuriyet Bayramı Karma Sergi, Konya

### Workshop

- 2011 Portakal Çiçeği III. Uluslararası Sanat Kolonisi, Sapanca
- 2011 48. International Fine Arts Colony of Strumica, Makedonya

She was born in 1976, in Trabzon. Having graduated from Uludağ University Faculty of Education Art Education Department in 1999, Özgenc received her master's degree at Anadolu University Institute of Social Sciences Painting Department in 2002 and earned his Doctorate of Arts at Mimar Sinan University of Fine Arts Institute of Social Sciences Painting Department in 2008 with her thesis "Imagery of Sexuality and Eroticism in 20th Century Western Painting".

Working as an assistant professor at Sakarya University Faculty of Fine Arts Painting Department since 2009, Özgenc lives and works in Sakarya.

### Solo Exhibitions

- 2010 Artenciel Mini Art Gallery, İstanbul
- 2009 Derinlikler Art Centre, İstanbul
- 2008 State Gallery of Fine Arts, İstanbul
- 2005 Ares Art House, İstanbul

### Group Exhibitions

- 2011 SAÜ GSF Teaching Staff Group Exhibition, Sakarya
- 2011 Autumn Group Exhibition, İkizler Art Gallery, Ankara
- 2010 Nereid in Istanbul Group Exhibition, Chamber of Architects Art Gallery, İstanbul
- 2010 October Passage 9 Group Exhibition, Sakarya
- 2010 Batı Karadeniz University Teaching Staff Group Exhibition, Zonguldak
- 2009 Batı Karadeniz University Teaching Staff Group Exhibition, Sakarya
- 2009 Antikleş 1, DGSG, İzmir
- 2009 Antikleş 2, Seferihisar Sığacık Castle, İzmir
- 2008 Three Silent Screams, Tüyap Book Fair, İstanbul
- 2008 Group Exhibition of Paintings Ortaköy Art Gallery, İstanbul
- 2007 Graduates Group Exhibition of Paintings, DGSG Bursa
- 2007 Contemporary Artists Meeting, İlayda Art Gallery, İstanbul
- 2006 Graduates Group Exhibition of Paintings, DGSG Bursa

### International Group Exhibitions

- 2011 "Boundless" International Group Exhibition of Paintings, RH+ Art Gallery, İstanbul
- 2011 Portakal Çiçeği International Fine Arts Colony Group Exhibition, Ankara
- 2011 International Fine Arts Colony of Strumica Group Exhibition, Strumica, Macedonia
- 2011 Fondazione Sinaide Ghi International Contest for Watercolour Exhibition, Rome, Italy
- 2010 "Figural Composition in The Contemporary Art", Liepajas Universitate, Latvia
- 2010 International Turkish Arts Group Exhibition, Damascus, Syria
- 2010 International October 29, Republic Day Group Exhibition, Konya

### Workshops

- 2011 Portakal Çiçeği International Fine Arts Colony III, Sapanca
- 2011 48th International Fine Arts Colony of Strumica, Macedonia

# NESLİHAN ÖZGENÇ

## İçimdeki Kelebek *The Butterfly in Me*

Bu katalog 21 Şubat-10 Mart 2012 tarihleri arasında, Galeri/Miz Teşvikiye’de düzenlenen Neslihan Özgenç “İçimdeki Kelebek” adlı sergi için 500 adet basılmıştır.

*500 copies of this catalogue were printed for the exhibition Neslihan Özgenç “The Butterfly in Me” in Galeri/Miz Teşvikiye between 21 February-10 March 2012.*

**Galeri Direktörü** *Gallery Director* Ayşegül Arayıcı

**Galeri Koordinatörü** *Gallery Coordinator* Alev Berberoğlu

**Çeviri** *Translation* Alev Berberoğlu

**Fotoğraf** *Photograph* FG Stüdyo

**Tasarım** *Design* Gürkan Kızılsakal

**Web** *Pronsa IT*

**Baskı Tarihi** *Printing Date* 2012

**Baskı** *Print* Yunus Matbaacılık Ltd. Şti.  
Seyrantepe Çelik Caddesi  
Akbeniz İş Mrk. No: 69/1 4.Levent - İstanbul  
Tel: +90 212 270 77 37 pbx



Ahmet Fetgari Sokak 28 A Teşvikiye İstanbul  
T +90.212.241 76 66  
F +90.212.241 73 89  
info@galerimiz.com  
www.galerimiz.com



**GALERİ MİZ**  
TESVİKİYE